

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 10 (1901)  
**Heft:** 15

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ersteinst  
Samstag

Abonnement:

Für die Schweiz  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Verens-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Verens-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Parissant  
le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse:  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—

Pour l'Étranger:

3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annances:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Herr Franz Schnöller, Direktor, Kurhaus Weissbad (persönliches Mitglied).

An die Tit. Mitglieder.

Am 10. ds. sind die Beleg-Exemplare des **Hotelführers**, sowie das neue **Mitglieder-verzeichnis** an die Tit. Mitglieder abgegangen. Wer die Sendung allenfalls nicht erhalten, ist gebeten zu reklamieren.

Basel, den 12. April 1901.  
Offizielles Centralbureau  
Der Chef:  
Otto Amster.

Avis aux Sociétaires.

Le 10 avril nous avons expédié les exemplaires justificatifs du **Guide des Hôtels** ainsi que la nouvelle **Liste des membres**.

Ceux qui n'auraient pas reçu cet envoi sont priés de le réclamer.  
Bâle, le 12 avril 1901.

Bureau central officiel  
Le chef:  
Otto Amster.

An die Tit. Mitglieder,

welche jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die höf. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit der regelmässige Erhalt des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet.  
Das Centralbureau.

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.  
Le bureau central.

Notre Guide de voyage.

La série 1901 de la 3<sup>e</sup> édition du Guide de voyage „Les Hôtels de la Suisse“ sort de presse et son expédition pourra commencer dans quelques jours.

Notre publication, comme toutes celles de ce genre, ne cessera jamais d'être susceptible d'amélioration, aussi la nouvelle édition présente-t-elle son caractère de progrès notables. C'en est un, en première ligne, — la division de l'édition totale de 60,000 exemplaires en trois séries annuelles de 20,000 exemplaires chacune. Cette innovation permet d'apporter chaque année les modifications devenues nécessaires et d'assurer ainsi à l'ouvrage le plus haut degré d'exactitude possible. L'importance de cette mesure est grande surtout au point de vue des changements de main qui sont peut-être plus fréquents dans l'industrie hôtelière que dans toute autre; vendre et acheter ne sauraient que désirer voir figurer leur hôtel sous sa véritable raison sociale. C'est pourquoi nous avons tenu compte, dans un supplément placé à la fin du volume, de tous les changements de propriétaires et autres modifications importantes qui ont été portées à notre connaissance pendant l'impression. Le système des séries est non moins avantageux au point de vue des prix d'hôtel qui peuvent être également sujets à variation dans le courant d'une année.

Passant au contenu proprement dit et à l'ensemble du volume, nous ferons remarquer en première ligne que les „Idées sur certaines questions d'actualité“ de M. Ed. Guyer-Freuler, qui ont paru jusqu'ici en tête de l'ouvrage, ont été supprimées cette fois-ci, à titre d'essai. Cette décision a été prise à la demande de l'auteur lui-même, qui croit inutile de suspendre la publication de ces idées afin d'enlever à la presse tout prétexte à critique malveillante, et d'éviter ainsi ce qui s'est produit lors des éditions précédentes. Le comité a décidé de donner suite à cette demande, à titre d'essai. Cette suppression ainsi que la répartition nouvelle de 5 hôtels par page au lieu de 3, a permis, malgré l'adhésion d'environ 200 hôtels de plus que pour les éditions antérieures, de réduire les dimensions de l'ouvrage, ce qui constitue un avantage de plus, étant donné l'aversion bien connu des touristes pour les guides volumineux.

Quant au papier, il n'a été fait usage que de la meilleure qualité dite papier pour impressions artistiques, ce qui fait ressortir bien mieux les clichés dont l'exécution, comme précédemment, a été l'objet des soins les plus minutieux. S'il y en a néanmoins quelques uns, qui paraissent défectueux, cela tient à ce que, malgré des efforts réitérés, il a été impossible d'obtenir des croquis satisfaisants. L'altitude des localités est indiquée en tête de chaque page, ainsi que leur emplacement sur la carte de tourisme qui se trouve à la fin du volume. Cette carte elle-même a été améliorée d'une façon notable par l'adoption d'un procédé analogue à celui du relief et d'un quadrillage facilitant l'orientation et la recherche des localités.

Les noms d'hôtels ont conservé comme précédemment, dans les trois éditions leur dénomination usuelle. Non seulement, en effet, il ne paraît pas indiqué de traduire une raison sociale, mais encore l'ordre alphabétique, qui reste ainsi le même dans les trois langues, impose cette mesure pour l'établissement du répertoire.

Certaines indications, telles que „Prix par jour et par personne“, „Chambres d'appartement exceptées“ etc., qui se trouvaient répétées pour chaque hôtel, ont été réunies sous le titre d'observations générales, et chaque page renvoie à cette rubrique.

Dans l'énumération des hôtels proprement dit, les maisons dont le prix de pension quotidien est inférieur à fr. 5.— ont été éliminées, conformément à une décision de la Société; cette mesure a été prise après consultation de toutes les maisons dont le prix minimum n'était pas connu d'avance.

Le guide a été complété par l'adjonction de la liste des représentants étrangers, ambassades et consulats, et du tarif téléphonique suisse.

Nous dirons encore quelques mots du point essentiel, c'est-à-dire de l'expédition. L'innovation la plus frappante à ce point de vue, c'est la possibilité de se procurer le guide en librairie. Jusqu'à présent, les personnes résidant à l'étranger qui désiraient se procurer cet ouvrage étaient astreintes à l'envoi de 30 centimes en timbres poste; car il était impossible de charger le bureau des frais résultant des milliers de demandes isolées qui lui parvenaient de l'étranger. Un calcul très simple nous a démontré que ce serait rendre service à nos commentateurs étrangers que de leur donner la possibilité de se procurer le guide chez le libraire de leur localité. Pour envoyer 30 centimes en timbres-poste, il fallait déboursier 25 cts. pour frais de port et rendre encore la peine d'écrire quelques lignes; il sera donc plus facile et moins coûteux pour l'étranger de se procurer le guide chez son libraire au prix de 50 cts. Il va de soi qu'en agissant ainsi, le bureau central ne se départ pas du principe de la distribution gratuite, car la convention conclue avec la maison d'édition Ch. Eggmann & Cie. à Genève stipule qu'il

lui sera remis un nombre déterminé d'exemplaires à titre gratuit et qu'elle est chargée de la diffusion par la librairie et de la propagande nécessaire. Dans ce but, la maison Eggmann & Cie. remettra prochainement aux hôtels de petits écrits auxquels nous les prions de réserver une place appropriée. Cette convention a pour nous une grande importance dans la distribution en France et en Allemagne, car l'établissement de dépôts dans ces deux pays se heurte à des difficultés considérables et c'est de là que nous parvient la majorité des demandes d'exemplaires isolés. La convention avec la librairie constitue donc une décharge pour le bureau central en même temps qu'une garantie plus sérieuse pour la diffusion de l'ouvrage dans les pays étrangers.

L'invitation que nous avons adressé récemment à MM. les Sociétaires de nous faire parvenir leurs commandes avait pour but provisoire de faciliter l'établissement d'un plan de distribution. Voici la marche prévue pour la répartition: En première ligne, les hôtels participant à l'entreprise recevront chacun un exemplaire justificatif de chaque langue; puis un exemplaire sera remis à chaque Sociétaire non participant. Ensuite viendront les envois pour les pays d'outre-mer, effectués par l'entremise de M. H. Meiss, agent général du Norddeutscher Lloyd à Zurich, grâce aux instances duquel auprès de la direction un dépôt de nos guides sera établi sur tous les vapeurs du Lloyd faisant le service de l'Amérique, de l'Australie et de l'Asie orientale, en plus des dépôts qui ont existé jusqu'à présent et continueront à exister dans toutes les agences de cette compagnie. En troisième ligne vient la part de la maison d'édition Eggmann & Cie. à Genève. Puis, ce sera le tour des consulats suisses à l'étranger, grâce à l'entremise bienveillante du Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement à Zurich. Ensuite, envoi des exemplaires destinés aux rédactions des principaux journaux du pays et surtout de tous les pays étrangers. Après cela, les vapeurs de la ligne Ostende-Douvres, les bureaux des chemins de fer d'état belges à Londres, Douvres et Bruxelles, le bureau de renseignements du Jura-Simplon à Londres et les bureaux suisses de renseignements auront leur tour. Ce travail nous occupera sans doute jusqu'à la mi-mai, de sorte que c'est à partir de la seconde quinzaine de ce mois que les commandes des hôtels pourront être expédiées. Nous croyons que chacun comprendra pourquoi nous expédions ces commandes en dernier lieu; néanmoins, il nous paraît bon d'en donner ici les motifs essentiels. D'abord, il importe que les visiteurs de la Suisse entrent en possession du guide autant que possible avant de se mettre en route; ensuite, une bonne partie des hôtels qui ont commandé des livres ne sauraient les mettre à distribution avant l'ouverture de l'hôtel, c'est-à-dire avant le 15 mai.

Nous nous bornons aux explications ci-dessus, et nous plaçons à espérer que les hôteliers aussi bien que le public sauront apprécier tous le zèle mis à perfectionner cet ouvrage tant pour la commodité du voyageur, que pour le plus grand avantage des hôteliers.

Hochachtungsvoll  
Ed. Guyer-Freuler.

Berichtigung zu unserem Leitartikel in letzter Nummer.

Zürich, den 10. April 1901.  
Tit. Redaktion der Schweizer Hotel-Revue.

In Nr. 14 der Schweizer Hotel-Revue vom 6. April 1901 bemerken Sie in Ihrem Leitartikel „Unser Hotelführer“, dass die bisher erschienenen „Ausserungen über Tagesfragen im Reiseverkehr“ des unterzeichneten Ed. Guyer-

Freuler versuchsweise weggelassen worden. Sie bemerken hierbei, dass dies geschah zufolge einer Eingabe des Verfassers selbst an den Vorstand des Schweizer Hoteliervereins, worin die Frage aufwarf, ob es nicht angezeigt sei, von der Weiterveröffentlichung der „Ausserungen“ abzusehen, um nicht der Presse neuerdings Veranlassung zu übelwollender Kritik zu geben, wie sie bisher bei jeder Neuausgabe erfolgt ist.

Es ist richtig, dass ich an den Vorstand eine betreffende Eingabe gerichtet habe unterm 8. März 1900. Dagegen ist die Begründung meiner Eingabe, als hätte mich eine Kritik der Presse hierzu veranlasst, durchaus unzutreffend und unrichtig. Ich muss deshalb auf einer Richtigstellung der Motive zu meinem Vorgehen bestehen, da es mir nicht konvenieren kann, der Presse eine Verantwortlichkeit zuzuschreiben, welche ihr nicht zukommen kann. Dies umso weniger, als ich zur Genüge weiss, dass jedermann, der sich öffentlich ausspricht, sich der Kritik zu unterziehen hat; und dass im vorliegenden Falle die Beurteilung meiner „Ausserungen über Tagesfragen im Reiseverkehr“ durch die ernsthafte Presse eine überwegend anerkanntenswerte war.

In obenerwähntem Schreiben vom 8. März, sowie in einer weiteren Erläuterung vom 30. März an den Präsidenten des Schweizer Hoteliervereins, Herrn Tschumi, Hotel Beau Rivage in Onchy, habe ich klar und deutlich auseinandergesetzt, dass ich eine weitere Verwendung meiner Arbeit im Hotelführer für unnötig erachte, und habe meine Ansicht damit begründet, dass auf Anfrage des Vorstandes an sämtliche, nahezu tausend Mitglieder des Hoteliervereins, betr. eine Separatausgabe der „Ausserungen“, im Ganzen nur 50 Exemplare angemeldet wurden. Ich schrieb wörtlich folgendes: „Dieses Ergebnis scheint mir ein neuer Beweis, dass bei aller Anerkennung, welche meine, auf Ihren Wunsch und Ihre Anregung gemachte Arbeit in manchen Kreisen des reisenden Publikums gefunden haben mag, diese Arbeit selbst bei der Mehrzahl der Schweizer Hoteliers eine durchaus andere Beurteilung erfährt, als der Vorstand des Schweizer Hoteliervereins glaubte voraussetzen zu dürfen.“

Ich bemerkte ferner: „Wie Sie selbst, habe ich auch meinerseits die Erfahrung machen müssen, dass der rein sachliche, neutrale, völlig ungenutzte, nur der Förderung der schweizerischen Gasthospitandie und dem Fremdenverkehr dienende Standpunkt meiner Darstellung gerade von manchen nächstinteressierten Kreisen der Hoteliers gar nicht verstanden wird.“

Wenn also nach Ansicht vieler Hoteliers meine Arbeit, die ich dem Verein ohne irgend welches Honorar, also gratis zur Verfügung stellte, den gewünschten Zweck nicht erreicht, so bleibt sie besser aus dem Hotelführer fort. Es ist nicht meine Art, mich Jemandem aufzudrängen oder ihn gegen seinen Willen selig machen zu wollen.

Presse und Publikum sind allerdings in überwiegender Mehrzahl anderer Ansicht als manche Hoteliers, deshalb liegt mir daran, dass die Begründung, warum ich eine weitere Verwendung meiner Ausserungen im Hotelführer als unzulässig erachte, auch öffentlich richtig gestellt werde.

Anmerkung der Red. Die Berichtigung des Herrn Guyer stimmt in allen Teilen genau mit den Tatsachen überein, da wir jedoch in unserem Leitartikel diese Angelegenheit nur beiläufig und in diskreter Weise streifen wollten, unterliessen wir es, des Langen und Breiten in Details einzutreten, einestheils, weil der Artikel hauptsächlich zwecks Mitteilungen über den Vertrieb des Buches geschrieben wurde, andernteils, weil wir nicht wissen konnten, ob die Wiedergabe der tatsächlichen Gründe von

Herrn Guyer nicht als Indiskretion aufgefasst wurde.

Wenn in dem Artikel der Urteile der Presse als Grund der Weglassung der „Aeusserungen“ angegeben wurde, so muss beigefügt werden, dass dieser Grund besteht und er bei den Verhandlungen im Vorstände mit ausschlaggebend war. Gewisse Blätter, darunter auch ernst zu nehmende, machten sich stets ein Vergnügen daraus, bei jeder Neuausgabe des Führers über denselben herzufallen, indem sie in die „Aeusserungen“ über Tagesfragen im Reiseverkehr“ nichts anderes zu erblicken vermochten, als eine Beschulmeisterung der Reisenden seitens der Hoteliers. So unparteiisch die „Aeusserungen“ abgefasst sind, so wurden sie dennoch vielfach als von den Hoteliers inspiriert aufgefasst und boten in diesem Sinne willkommenen Stoff zur Kritik. Die Angriffe richteten sich in der Regel nicht gegen den Verfasser der „Aeusserungen“, sondern gegen die Hoteliers, resp. gegen den Verein.

Wir glauben nicht, dass die erwähnte geringe Beteiligung an der projektierten Separat-Ausgabe auf teilweisen Mangel an Verständnis für die Sache zurückzuführen ist, sondern vielmehr darauf, dass die Behandlung der verschiedenen Thesen als zu gedehnt und dadurch dem Zwecke weniger dienlich befunden wurde. Wenn wir nämlich die vielfach gehörten Urteile aus Hotelierskreisen in eines zusammenfassen, so ergibt sich als Quintessenz das soeben Gesagte und zu einer Verkürzung der Thesen war Herr Guyer leider nicht zu bewegen.

### Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

**Baden-Baden.** Herr Wilhelm Messmer, Besitzer des Hotel Messmer in hier ist plötzlich gestorben.

**Zürich.** In den Gasthöfen Zürichs sind im Monat März 15,070 Personen abgestiegen.

**Konstanz.** Laut „Verband“ ist Herr Paul Zureich zum Direktor des „Insel-Hotel“ gewählt worden.

**Ungarn.** Der Badeort Ujsok ist vollständig abgebrannt. Nur ein einziges Gebäude blieb vom Feuer verschont.

**Wiesbaden.** In hier verstarb im 68. Lebensjahre Herr Wilhelm Zais, Besitzer des Hotel Vier Jahreszeiten.

**Berneroberrand.** In Guttannen hat Herr Dr. Kaspar Fischer von Bern das Hotel Pension Heilthal erbaut und wird Herr Ed. Baud jun. von Meiringen dasselbe in Pacht nehmen.

**Frankreich.** Herr Marugg von Pritz (Graubünden), gewesener Direktor des „Hotel de l'Europe“ in Lyon, übernimmt die Direktion des „Grand Hôtel du Sacre-Coeur“ in Pary-le-Monial.

**Homburg.** Das Hotel de Russie in Bad Homburg hat durch Neubau eine Vergrößerung um 50 Zimmer erfahren und sein Name wurde in Hotel Augusta Victoria abgeändert.

**Bern.** Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-Büros verzeichnen die stadtbüchrischen Gasthöfe im Monat März 1901: 15,162 Logiernächte (1900: 10,398). Vom 1. November 1900 bis 31. März 1901: 50,319 (gleiche Periode 1899/1900: 47,703).

**Glarus.** Um das Projekt der Prugelstrasse möglichst zu fördern, wird der Glarner Verkehrsverein auf Anfang Juli eine Broschüre herausgeben, die nicht nur in Worten, sondern auch in Bildern die Schönheiten dieses Passes vor Augen führen wird.

**Homburg.** Herr J. Baehl führt vom 1. April an sein Hotel nicht mehr unter der Firma Royal Victoria Hotel, sondern einfach Hotel Victoria. Die vier Villen führen die Namen Royal, Helms, Beatrice und Alexandra.

**Zürich.** Der kantonale Wirtverein beschloss die Abhaltung eines Servierkurses in Zürich, als dessen Leiter die Herren E. Hüni vom Hotel Ochsen in Winterthur, U. Angst in Zürich und Krämer z. Kropf in Zürich bestimmt wurden.

**Baden-Baden.** Hotel Germania in Baden-Baden wurde von den Herrn Lokowitz (zuletzt Direktor des Café Bauer in Karlsruhe) und Will. Bader (zuletzt im Hotel St. Gotthard in Luzern) zum Preis von 200,000 M. käuflich erworben und am 1. April angetreten.

**Frankreich.** Die Karthäuser Mönche, welche die berühmte Chartreuse fabrizieren, erklären, dass sie durch das Kongregationsgesetz veranlasst werden würden, auszuwandern und die Fabrikation der Chartreuse in ein anderes Land zu verlegen. Sie sollen Oesterreich in Aussicht genommen haben.

**Trento.** Das Hotel Carloni, alt Hotel Europe hat Herr Giuseppe Cioni am 12. Herrn eröffnet und ist seitdem dort thätig. Seine früheren Geschäfte Grand Etablissement de Bains — Hotel et Pension des Alpes in Vetricolo hat dagegen Herr Carloni aufgegeben.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1 et de 2 rang de Lausanne-Ouchy, du 22 au 28 mars: Suisse 309, Angleterre 574, Allemagne 357, Amérique 198, Russie 192, France 185, Italie 73, Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Afrique, Turquie, 180. — Total 2358.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 23. bis 29. März 1901: Deutsche 892, Engländer 489, Schweizer 804, Franzosen 123, Holländer 168, Belgier 69, Russen 181, Oesterreicher 51, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 94, Dänen, Schweden, Norweger 20, Amerikaner 39, Angehörige anderer Nationalitäten 4. Darunter waren 66 Passanten.

**Bern.** Die Kommission des Verkehrsvereins der Stadt Bern und Umgebung versammelte sich am 9. April unter dem Vorsitz des Herrn K. W. Ochsenbein. An die durch Demission des Herrn Thormann erledigte Stelle des Vorstehers des Verkehrsvereins haben sich eine ganze Reihe Bewerber gemeldet, von denen schliesslich nur noch zwei Kandidaten in Betracht kommen, da alle anderen ihre Anmeldungen zurückzogen. Nach längerer Diskussion beliebe ein Antrag, die Stelle noch einmal auszusprechen und zwar auch in auswärtigen Zeitungen. Die Besoldung wurde auf Fr. 4000 festgesetzt. Das „Berner Fremdenblatt“ soll nach Form und Inhalt, sowie auch in der Ausstattung verbessert und auf eine höhere Stufe gebracht werden.

**Sommerfahrplan für 1901.** Aus den Fahrplänen der Eisenbahndepartements heben wir die folgenden hervor:

Es soll auf das Mitführen von direkten Wagen zwischen Genf und Luzern verzichtet werden, da die in Frage stehenden Züge sehr belastet sind. Angesichts der technischen Schwierigkeiten wird das Be-

gehen um Verbesserung der Verbindung zwischen der Brünig-Linie und Lausanne abgelehnt. Da die eigentliche Fremdensaison erst im Juli beginnt und Mitte September endigt, so sieht sich das Departement nicht veranlasst, die frühere Inbetriebstellung und spätere Einstellung der Saisonzüge zu verfügen. Die Morgenverbindung Interlaken-Luzern kann zum Bedürfnissen nicht genügen. Die Dampfschiffverwaltung des Thuner und Brienzers Sees wird eingeladen, den Schiffkurs 284 zum Anschluss an den Zug 282 früher zu legen, und es ist letzterer Zug ab Brienz, soweit die Kreuzungen es zulassen, später zu legen und in den Grenzen der zulässigen Geschwindigkeit zu beschleunigen. Die zwischen Bern und Luzern bestehenden Schnellzugsverbindungen genügen den heutigen Bedürfnissen nicht mehr, weshalb das Departement wenigstens für die Zeit vom 1. Juli bis 15. September die Führung eines neuen Schnellzuges in beiden Richtungen ohne Zwischenhalte verlangen muss. Die neuen Züge sollen in Bern an die Züge 16 und 13 von und nach Genf anschliessen und wo immer möglich einen direkten Wagen Genf-Luzern-Genf führen. Es wird der J. S. und G. B. empfohlen, zwischen Bern und Mailand direkte Wagen zu führen, sofern die Umsehzeiten in Luzern ausreichen. Die angeregte Fahrplanänderung auf 1. Mai muss für dieses mal abgelehnt werden, weil hierfür die Zeit zu kurz bemessen ist und zudem die in Kraft bestehenden Fahrpläne bis 31. Mai genehmigt sind.

### Saison-Eröffnungen

Ouvertures de saison.

**Hertenstein.** Hotel Schloss Hertenstein, 15. April.

**Luzern.** Hotel Rigi, 12. April.

**Monte Generoso-Bahn,** 12. April.

**Zürich.** Dolder Grand Hotel, 1. April. Elektrische Bahn Waldhaus-Dolderhotel 1. Mai. Fahrzeit der Bahn Römerhof-Waldhaus bis 11 Uhr Nachts.

**Aigle-les-Bains.** Grand-Hôtel d'Aigle et l'Etablissement des Bains, 5 avril. Le tramway électrique relie maintenant la station du Jura-Simplon à l'hôtel.

**Interlaken.** Hotel Bellevue, Ende April. Diesen Winter durch zwei Stockwerke vergrössert. — Hotel Interlaken, 25. April, nach vorgenommenen bedeutenden Renovationen. — Grand Hotel Victoria, 1. April.

**Lugano.** Hotel St. Gotthard, 1. April. Das Hotel ist bedeutend vergrössert und mit elektrischem Licht, Centralheizung, Bädern und den neuesten sanitären Einrichtungen versehen worden.

**Pilatusbahn,** 9. April, täglich ein Zug bis Aemser-Alp und zurück mit beidseitig direkten Anschlüssen an Schiff und Bahn. Luzern Schiff ab 9<sup>h</sup> Zug ab 10<sup>h</sup>. Rückfahrt: Luzern Schiff am 4<sup>h</sup>; Zug am 4<sup>h</sup>.

### Briefkasten.

S. J. L. Gerne haben wir Ihrem Wunsche entsprochen, von Wiederholungen kann jedoch nicht die Rede sein.

E. P. Z. Wir bedauern, Ihrem Wunsche laut Schreiben vom 10. d. nicht entsprechen zu können, und zwar grundsätzlich nicht. Für derartiges ist der Inseratenteil da.

**Nach Zürich.** Sie bestellten unter 9. ds. per Postkarte ein Zeugnishaft, vergessen jedoch Unterschrift oder Stempel beizufügen, daher Abendung unmöglich.

**Nach Lugano.** Es ist an betreffenden Stellen bereits dafür Sorge getragen worden, dass jeweilen nach Erscheinen einer neuen Ausgabe des Hotelführers allfällige noch vorhandene Exemplare älteren Datums nicht mehr verachtet werden.

**M. W.** Konten leider nicht in gewünschter Weise entsprochen, wir würden damit einen Präzedenzfall geschaffen haben, der uns in die Lage des Zaubersprechers versetzen könnte. Die Schlussbemerkung hat uns etwas frap্পiert, aber diplomatisch war es doch. Gruss.

**K. P. B. und L. C. L.** Lassen Sie Herrn Mahn nur ruhig weiternehmen. Wenn Sie glauben, eine Antwort schuldig zu sein, so schreiben Sie ihm, dass die „Preisgekrönten“ auf unserem Bureau ihr bescheidenes Dasein fristen. Nötigenfalls werden wir die Sache direkt ins Reine bringen. Haben mit benannter Firma sowieso noch ein Hühnchen zu rupfen.

**L. F. B.** Je nach dem Gesichtspunkt, von welchem man derartige Berichte ins Auge fasst, müssen Sie nicht unrecht haben und eine gewisse Kritik mag am Platze sein. Dagegen wäre eine richtige Darstellung der Sachlage in der Lokalpresse, aus welcher wir fragliche Notiz geschöpft, in erster Linie angezeigt, vorausgesetzt, dass die Veranlassung zu einer irrtümlichen Auffassung nicht beabsichtigt ist. In einem Fachblatte riskieren solche Zahlen am allerwenigsten, missdeutet zu werden, da wohl fast jeder Leser weiss, was er davon zu halten hat, nicht aber die Leser der Tagespresse. Wir werden übrigens aus der Kritik eine Lehre ziehen. Die übrigen Mitteilungen verdanken wir bestens; auf den Hauptpunkt werden wir Bedacht nehmen.

### Fragekasten.

Wer kennt leistungsfähige Lessiv-Fabriken? Wer kennt Bezugsquellen für reelles, feinstes altes Kirschwasser? Adressen erbeten an die Redaktion.

Des Vertragsbruchs hat sich schuldig gemacht:

**Emma Kink, Saalochter,** von Neuenkirch, unter dem Vorwande eines Unglücksfalles in der Familie, der sich jedoch auf amtliche Erkundigung hin als unwarh erwiesen.

### Theater.

Repertoire vom 14. bis 21. April 1901.

**Stadt-Theater in Zürich:** Sonntag, *Faust* und *Margarethe*; Montag, *Wallensteins Lager* und *Die Piccolomini*; Mittwoch, *Faust*; Donnerstag, *Wallensteins Tod*; Freitag, *Das Rheingold*; Samstag, *Maria Stuart*; Sonntag, *Der Obersteiger*.

**Corso-Theater in Zürich.** Täglich abends 8 Uhr Variété-Vorstellung ersten Ranges. Sonntags 3<sup>h</sup>/4 und 8 Uhr. Am 1. und 16. jeden Monats vollständig neues Programm.

Hiezu als Beilage: **Offertenblatt der „Hôtel-Revue.“**

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# „Henneberg-Seide“

— bricht nicht! — geht nicht wie Watte auseinander!! —

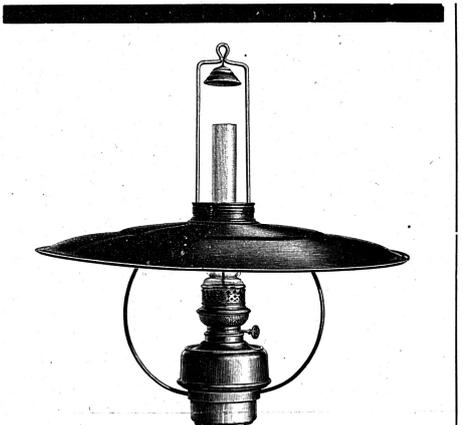
**Welcher Kollege** hat elektr. Heizkörper zu verkaufen? Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 1342 R.

**Heissluft-Kaffee-Röstmaschinen** „DUPLIX“ für völlig dunstfreie, äusserst egale und rasche Röstung durch Gas- oder Kohlenfeuerung liefert die Firma M. Koch, Eisengiesserei u. Maschinenfabrik, Zürich.

Heim und Plazierungsbureau für männl. **HOTEL-ANGESTELLTE** 23 Schipfle \* Zürich \* Schipfle 23 Billige Pension. Stets starke Nachfrage für gutes Personal.

**Natürliche Mineralwasser** Schweiz. und ausländ. Provenienz direkter Bezug von der Quelle empfiehlt Mineralwasser- u. Kolonialwarenhandlg. vorm. E. Krayer-Ramsperger A. G. in Basel. Feine Dessertweine, Spirituosen und Liqueure in Flaschen.

**MIGNON** präp. Terpentin-Salmiak-Kernseifen-Pulver mit sehr hohem Fettgehalt, eignet sich am besten zur Erzielung einer schönen, reinen Wäsche ist garantiert unschädlich und zugleich das vorzüglichste, bequemste Waschmittel für Silberseifen. Zeugnisse erster Hotels und Waschanstalten zu Diensten. In Gebinden von 30, 50 und 100 Kg. erhältlich aus dem Alleinverkauf von Gebr. Lustenberger, Luzern. Kleinere Muster sendungen stehen zu Diensten.



**Hausverkauf** von **Beleuchtungs-Artikeln.** Aus dem **Bachmann'schen Lampengeschäft** in Zürich I.

werden in dessen Magazinen Hirschengraben 70 und Bahnhofstrasse 106 grössere Partien **Stech- und Hängelampen, Laternen, Leuchter für Gas und Elektrisch, Vorräte an Glaswaren und andere Beleuchtungsartikel** vom einfachsten bis zum elegantesten unter grosser Preisreduktion wegen Geschäftsveränderung verkauft. Bei grösseren Bezügen Extra-Rabatt.

**Tapezierer-Artikel en gros**  
Polstermaterialien | Teppichstangen  
Rosshaar | Bodenteppiche  
Wolle | Tischteppiche  
Bettfedern | Jassteppiche  
Matratzendrille | Portiären  
Möbelstoffe | Vorhang-Cretonnes  
Storrensattins | Passenteries  
Storrendrille | Wachstücher  
Messingstangen samt Garnituren für Vitrages in Hotels und Restaurants.  
**SCHOOP & Co, ZÜRICH**  
Usterstrasse 7 beim Linthescherschulhaus.

**TO LET ON LEASE** the **EMPRESS HOTEL, BEAULIEU** 41 bed-rooms. — Good Reception rooms. — Garden. — Modern construction and sanitation. — One minute from railway station. For particulars apply to Dr. Johnston Lavis, Beaulieu near Nice.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg **NACH LONDON** geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover** Einzige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schiffs-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht. von **Basel in 19 Std. nach London.** **Fahrpreise Basel-London:** Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40. II. Kl. Fr. 88.65. Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65. **Seefahrt nur 3 Stunden.** Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommandeure der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von **A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

785

**Auf Verlangen**  
sende ich Ihnen prompt und franko durch  
die Post:  
**Die neueste Collection**  
von

**Sanderson's  
Tapeten**  
zur Verfügung.

1182

**Ausgabe 1901/1902**

Prachtvolle Frieze

Geschmackvolle und reichhaltige Auswahl in jeder Preislage  
Für die Herren Hoteliers Vorzugspreise.

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**  
38 Bahnhofstrasse 38.



Pracht-Katalog zur Verfügung.

**Gebrüder Schwabenland, Ludwigshafen a/Rhein**

Prämiert:  
**Goldene Medaille**  
Münster i. Westf. 1899

Specialität:  
**Gediegene Küchen-Einrichtungen**  
für Hotels, Restaurants und Cafés

Prämiert:  
**Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis**  
Frankfurt am Main 1900

Export nach allen Ländern

## Hotel-Direktor

Holländer, 37 Jahre alt, ledig, früher als Direktor in erstkl. grösseren Hotels der Schweiz und Aegyptens thätig, sucht ähnliches Engagement.

Bewerber spricht 6 Sprachen, ist flotter Korrespondent und Buchführer und speziell im Grossbetrieb erfahren. Geft. Offerten befördert die Exp. unter Chiffre H 1320 R.

**Malaga-Kellereien**  
von **Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eldg. Zoll-Niederlage)  
Spezial-Geschäft und Lager authentischer **Malaga-Weine**  
Insel Madeira (auch Koch-Weine)  
Jerez (Sherry) — Oporto  
Marsala — Cognac  
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.  
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2285

VINS FINS VAUDOIS  
**EMILE MONNET**  
LAUSANNE 1181

SPECIALITÉ DE VINS DE  
\* DÉZALEY YVORNE \*  
\* \* \* VILLENEUVE \* \* \*  
MÉDAILLE D'OR: GENEVE 1896  
MÉDAILLE D'ARGENT: PARIS 1900.

**Pension**  
zu verkaufen,

elegant möbl., gut gehend, 15 Fremdenzimmer, in schöner Lage Zürichs, Familienverhältnisse halber, sofort oder später. Günstige Konditionen. Offerten sub Z U 2570 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z 2591 c) 1347

**Vortreffliche Schinken**  
von St. Bernhardin.

Diese beliebten, wirklich feinen Schinken im Gewicht von 6—12 Ko. sind wieder vorrätig und werden à Fr. 4.— per Ko. franko abgegeben. 1349 Tenchio Fortunato, Nég. (H 1100) in Roveredo (Graub.).

Die **Erste Schweiz. Kaffeerösterei nach Wiener Art**  
Inhaber: J. Bollag-Feuchtwanger in Basel  
empfiehlt ihre rühmlichst bekannten und aufs sorgfältigste zusammengesetzten  
**\* \* \* Kaffee-Mischungen \* \* \***  
in 6 Qualitäten. Carlsbader Mischung No. 6  
No. 1 No. 2 No. 3 No. 4 No. 5 No. 6  
Fr. — 90 Fr. 1.10 Fr. 1.25 Fr. 1.40 Fr. 1.60 Fr. 1.80 per 1/2 Kilo.  
Täglich frische Röstung. \* Prompter Versandt franko in hermetisch verschlossenen Behältern von 16, 30 und 50 Kilo.  
Telegr.-Adr.: Kaffeerösterei-Basel Ia Referenzen zu Diensten. Telephon Nr. 4080.

## Elektr. Beleuchtungs- u. Sonnerieanlagen f. Hotels

erstellt in technisch vollkommenster Ausführung  
Elektrotechnisches Installationsgeschäft  
**A. Bosshart-Moser, Bern**  
6 Mittelstrasse 6.

1816



**Wäscherei-Anlagen**  
Waschmaschinen, Centrifugen

von der Hauswasserleitung getrieben.  
Wächter's Patent + Nr. 19920 & 19904.

Kostenloser Betrieb. Grosse Leistungsfähigkeit. Keine Abnutzung der Wäsche.  
Prospekte gratis. Beste Referenzen. 1284  
**BENNINGER & BOLLER, Zeughausstrasse 13 & 15, Zürich III.**

CHAMPAGNE  
**Pommery & Greno, Reims**  
CARTÉ BLANCHE GOUT FRANÇAIS  
EXTRA SEC ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, France, etc.: A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**À vendre ou à louer**  
à Villars s. Ollon un

**petit hôtel**

complètement meublé à neuf (lingerie, batt. cuisine, etc.) et preneur actif et sérieux, assure un bénéfice certain. Convientrait aussi très bien pour pensionnat.

Pour tous renseignements s'adresser à Fr. Kalbfuss frères, propriétaires, à Ollon. 1335

Für die Hotelküche empfehlen wir  
I<sup>a</sup> Saarkohlen: Püttlingen I, Louisenthal I  
I<sup>a</sup> Ruhrnusskohlen, Nuss I & II  
I<sup>a</sup> belgische Würfelkohlen „Concorde“  
25.50, 50.80 mm.  
Die „Concorde“-Kohle empfiehlt sich allen Hotels mit Garten- und Terrassen-Anlagen, da Jede Belästigung durch Rauch und Russ vermieden wird.  
In Originalwagons von 10,000 kg. nach allen Stationen. 1336  
**Bürke & Albrecht in Zürich & Landquart**

Wegen gänzlicher Aufgabe des Berufes und Familienverhältnisse halber sofort direkt zu verkaufen

**eine Pension I. Klasse**  
in Locarno.

Sehr mässige Zahlungsbedingungen.  
Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 1345 R.

**Placierungsbureau des Schweiz. Wirtvereins**  
184 Waisenhausgasse 5, II, Zürich (beim Bahnhof)  
placiert Hotel-Personal aufs gewissenhafteste. Wir stehen in engster Föhlung mit den beiden Vereins-Bureaux „Union Helvétique“ und „Gentler Verein“.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

**Zürcher & Zollikofer**  
ST.-GALL (Z. 4c 33)  
GRAND ASSORTIMENT



**EN TOUS GENRES.**  
Echantillons sur demande  
franco de port.

**Livré-Mützen**  
jeden Genres, garantiert saubere, geschmackvolle Ausführung empfehlen  
**Gg. Drescher & Zellweger**  
ZÜRICH (H 941 Z)  
Münstergasse No. 8.

Praktisch u. theoretisch gebildeter Elektrotechniker, sucht, gestützt auf Ia Zeugnisse und Referenzen, Stelle als

**Betriebsleiter**  
für grössere elektr. Licht- od. Licht- und Kraftanlage in Karhotel od. Hotelkomplex. Geft. Offerten sub Chiffre Z R 2492 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z 2509 c) 1341

**Luftgas! Luftgas!**  
**Gebrüder Burger, Emmishofen (Thurgau)**  
Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen  
Luftgas. — Acetylen. — Elektrisches Licht.  
Generalvertretung der Amberger Gasmotorenfabrik.

Das erzeugte Gas ist nicht explosibel, hat keine giftigen Stoffe, vollständig russ- und dunstfrei. Der Motor kann in jedem künftigen Raume untergebracht werden, bedarf keiner Wartung, einfachste Bedienung, Vorkenntnisse in keiner Weise nötig.

Preis im Verhältnis zu anderen Lichtquellen:  
16 Kerzen elektrisches Glühlicht pro Stunde 4.33 Cts.  
16 " Acetylen " " 3.00 " "  
16 " Petroleum " " 2.25 " "  
16 " Amberger Luftgas " " 0.21 " "  
mithin kostet die 60kerzige Luftgas-Glühlichtflamme pro Stunde 3 Cts.  
Prima Zeugnisse von Staatsstellen, Behörden, Fabriken, Hotels, Privaten wie Prospekte und Zeichnungen gerne zur Verfügung.

